



**Thông Báo về Việc Làm Luật Theo Đề Nghị
(Notice of Proposed Rulemaking - NPRM)
của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ để
Sửa Đổi Các Quy Định Về Chống Kỳ Thị**

Văn Phòng Dân Quyền



Quá trình

NPRM hiện nay chỉ là một trong nhiều biện pháp chiến lược hiện đang được thi hành để đảm bảo quản lý hồ sơ than phiến chống kỳ thị theo dân quyền được nhanh chóng, hữu hiệu và có năng suất cao và để cải tiến chương trình tuân thủ một cách chủ động của Phòng Dân Quyền (OCR).

Kể từ năm 2010, EPA đã xem xét toàn diện về chương trình Dân Quyền của mình, cả trong nội bộ và uỷ nhiệm một cuộc duyệt xét của bên ngoài về chương trình.

Tiến trình này bao gồm việc đặt ra các mức chuẩn các quy định của mình so với của các cơ quan liên bang khác và quyết định của mình để đưa các quy định cho hoà hợp với hơn hai mươi cơ quan liên bang khác.



Các Biện Pháp Giải Trình cho Chương Trình Tuân Thủ và Than Phiền Bên Ngoài

Kế Hoạch Chiến Lược Tuân Thủ Bên Ngoài của OCR cho năm 2015-2020 cổ vũ khả năng giải trình cho chương trình trọng yếu về sức mạng qua các biện pháp sẽ:

1) đảm bảo quản lý hồ sơ than phiền một cách nhanh chóng, hữu hiệu và có năng suất;

2) cải tiến chương trình tuân thủ bên ngoài của OCR qua việc duyệt xét chủ động về tuân thủ, phát triển chính sách chiến lược, và sự tham gia của EPA trọng yếu, các đối tác liên bang và bên ngoài và những người nắm cổ phần (thí dụ, những người nhận và các cộng đồng); và

3) củng cố lực lượng lao động của OCR qua việc hoạch định có chiến lược về vốn nhân sự, phát triển tổ chức và các nguồn tài nguyên kỹ thuật và đào tạo để cổ vũ một tổ chức có thành tích cao.



Mục đích của NPRM

Một trong các biện pháp mà OCR sẽ đảm nhận để đảm bảo quản lý hồ sơ than phiến một cách nhanh chóng, hữu hiệu và có năng suất và để cải tiến chương trình tuân thủ chủ động của OCR, là bổ sung quy định chống kỳ thị của mình. NPRM sẽ:

- Tái xác nhận sự tùy tiện của EPA trong việc khởi động duyệt xét về tuân thủ để đảm bảo tuân thủ theo luật dân quyền;
- Cung cấp cho EPA khả năng yêu cầu và nhận thông tin tuân thủ từ những người nhận một cách thường xuyên;
- Tái xác nhận sự tùy tiện của EPA để xác định cách đảm bảo giải quyết nhanh chóng, hữu hiệu, và có năng suất cho các trường hợp của mình; và
- Tái xác nhận sự tùy tiện về thi hành của EPA để đặt riêng cách thức xử lý than phiến để tương xứng với sự phức tạp, lãnh vực và bản chất của chúng.



Các Bổ Sung Theo Đề Nghị

- Loại bỏ ngôn ngữ “các lý do để tin rằng kỳ thị có thể xảy ra” trong các phần 7.85(b), 7.110(a) và 7.115(a) để cho phù hợp với ngôn ngữ trong các quy định của các cơ quan liên bang khác;
- Cung cấp sự tùy tiện để cho những người nhận nộp các báo cáo về tuân thủ bằng cách cho áp dụng ngôn ngữ thật giống như các quy định của nhiều cơ quan liên bang khác;
- Loại bỏ đoạn văn mở đầu trong phần 7.120 về việc điều tra “mọi than phiền” và cho áp dụng ngôn ngữ phù hợp với các quy định được đưa ra bởi các cơ quan liên bang khác và với các Quy Định Phối Hợp của DOJ tại 28 C.F.R. Phần 42, Phần phụ F; và
- Sửa đổi các phần 7.115(c) và 7.120(c) và (d) bằng cách huỷ bỏ các hạn chót cụ thể có liên quan tới việc xử lý than phiền, trong khi đặt ra các yêu cầu là các bước xử lý than phiền khác nhau phải diễn ra “một cách nhanh chóng.” Điều này bao gồm sự xác nhận, duyệt xét về quyền hạn, và điều tra/các hạn chót hoàn tất duyệt xét về sự tuân thủ.
- Loại bỏ các trích dẫn đối với các con số kiểm soát OMB đã hết hạn và thêm vào số kiểm soát OMB hiện hành.

Ảnh Hưởng Theo Dự Kiến



- Để giúp tạo ra một chương trình về quyền dân sự kiểu mẫu có thể thi hành một cách khôn khéo và hữu hiệu các đạo luật dân quyền trong bối cảnh môi trường, các quy định của EPA sẽ song song với các quy định của hơn 20 cơ quan liên bang khác
- Giúp cho EPA đặt ra đường lối giải quyết riêng cho mỗi than phiền dựa vào khuôn mẫu thực tiễn độc đáo và các vấn đề pháp lý đã được trình bày.
- EPA vẫn phải xử lý nhanh chóng và điều tra các than phiền thậm chí bằng việc loại bỏ các hạn chót không linh động. EPA hoàn toàn cam kết xử lý các than phiền một cách nhanh chóng.
- Cung cấp cho EPA mức linh động tương tự và sự tùy tiện có thể có cho các cơ quan liên bang khác khi thu thập thông tin về tuân thủ. Trong khi các cơ quan khác đã chứng tỏ được, là chương trình báo cáo tuân thủ thành công có thể là một khí cụ vô giá trong việc quản lý hồ sơ điều tra than phiền, chọn những người nhận để duyệt xét than phiền, và tiến hành tiếp ngoại có mục tiêu để cung cấp sự trợ giúp về kỹ thuật.
- Hợp tác với những người nắm cổ phần có sự lưu tâm về nội dung, tần suất và ưu tiên hoá của những người nhận sẽ được mong là nộp lên các báo cáo tuân thủ về thông tin mà những người nhận đã được đòi hỏi là phải thu thập và duy trì, cũng như phương cách tiến hành theo giai đoạn để duyệt xét than phiền.
- Tham gia chủ động hơn với những người nhận và các cộng đồng để nhận biết các vấn đề trước khi chúng lên đến mức độ than phiền.
- Làm sáng tỏ Số Kiểm Soát OMB có thể áp dụng cho các yêu cầu của EPA để có thông tin theo 40 CFR Phần 7.



Các câu hỏi

- **Velveta Golightly-Howell, Giám Đốc Văn Phòng Dân Quyền**
- **Lilian Dorka, Phó Giám Đốc Văn Phòng Dân Quyền**
- **Jeryl Covington, Quyền Phó Giám Đốc của chương trình Tuân Thủ và Than Phiền Bên Ngoài**